

**CONCORRÊNCIA BINACIONAL EF 0564-18**  
**LICITACIÓN PÚBLICA BINACIONAL EF 0564-18**

**ELABORAÇÃO DE PROJETO EXECUTIVO DE ENGENHARIA E EXECUÇÃO DAS OBRAS PARA AMPLIAÇÃO DO SISTEMA DE TRATAMENTO DE EFLUENTES NA ÁREA INDUSTRIAL DA USINA HIDRELÉTRICA DE ITAIPU**

**ELABORACIÓN DEL PROYECTO EJECUTIVO DE INGENIERÍA Y EJECUCIÓN DE LAS OBRAS PARA LA AMPLIACIÓN DEL SISTEMA DE TRATAMIENTO DE EFLUENTES EN EL ÁREA INDUSTRIAL DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE ITAIPU**

**ADITAMENTO 2****ADITIVO 2**

I) Em conformidade com o disposto no subitem 1.4.1 do Caderno de Bases e Condições- (CBC) da Concorrência Binacional EF 0564-18, a ITAIPU responde questionamentos de empresas interessadas na presente licitação:

I) De conformidad a lo dispuesto en el sub-ítem 1.4.1 del Pliego de Bases y Condiciones- (PBC) de la Licitación Pública Binacional EF 0564-18, la ITAIPU responde preguntas de empresas interesadas en la presente licitación:

**PERGUNTA 1**

Estou escrevendo este email para solicitar uma prorrogação de 15 dias para a licitação EF 0564-18 (PREPARAÇÃO DO PROJETO EXECUTIVO DE ENGENHARIA E EXECUÇÃO DAS OBRAS PARA A EXTENSÃO DO SISTEMA DE TRATAMENTO DE EFLUENTES NA ÁREA INDUSTRIAL DA USINA HIPRELÉTRICA DE ITAIPU), porque é um projeto complexo, então precisaríamos de mais tempo para uma análise melhor.

**PREGUNTA 1**

“Le escribo este correo para solicitar una prórroga de 15 días a la licitación EF 0564-18 (ELABORACIÓN DEL PROYECTO EJECUTIVO DE INGENIERÍA Y EJECUCIÓN DE LAS OBRAS PARA LA AMPLIACIÓN DEL SISTEMA DE TRATAMIENTO DE EFLUENTES EN EL ÁREA INDUSTRIAL DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE ITAIPU), debido a que es un proyecto complejo por lo que necesitaríamos más tiempo para un mejor análisis.”

**RESPOSTA**

Pedido deferido. Gentileza remeter-se ao item II, letra “a” deste Aditamento.

**RESPUESTA**

Solicitud concedida. Favor remitirse al ítem II, apartado “a” de este Aditivo.

**PERGUNTA 2**

“Os projetos 3311-DC-14017-P e 3311-DC-14018-P que tratam do diagrama de força e comando aparentemente possuem outras páginas que não foram disponibilizadas. Ao abrir os arquivos temos somente a capa de um projeto. Poderiam disponibilizar o projeto completo?”

**PREGUNTA 2**

Los proyectos 3311-DC-14017-P y 3311-DC-14018-P que tratan del diagrama de fuerza y comando aparentemente contienen otras páginas que no fueron puestas a disposición. Al abrir los archivos tenemos solamente la carátula de un proyecto. Podrían proporcionar el proyecto completo?

**RESPOSTA**

A ITAIPU disponibiliza as folhas faltantes dos documentos 3311-DC-14016, 3311-DC-14017 e 3311-DC-14018. Gentileza remeter-se ao item II, letra “b” deste Aditamento.

**RESPUESTA**

La ITAIPU pone a disposición hojas faltantes de los documentos 3311-DC-14016, 3311-DC-14017 y 3311-DC-14018. Favor remitirse al ítem II, apartado “b” de este Aditivo.

**PERGUNTA 3**

“Na página 27 da Especificação Técnica Esp 001/2014 (5001-20-15201-P-R4) tem-se o seguinte texto:

“As RCE devem ser providas de dispositivos para inspeção e manutenção no início da

**PREGUNTA 3**

En la página 27 de la Especificación Técnica Esp 001/2014 (5001-20-15201-P-R4) sigue el siguiente texto:

“Las RCE deben estar provistas de dispositivos de inspección y mantenimiento al principio de

rede, nas mudanças de direção, nas mudanças de declividade, nas alterações de diâmetros e de material, na união de coletores e onde há degraus. Nos trechos lineares em situação homogênea, a distância máxima entre poços de visita (PV) deve ser de 100 m e entre caixas de inspeção deve ser de 25 m.”

No entanto, no orçamento estimado (Anexo IV) somando as quantidades dos itens 6.1 até o 6.8 tem-se 3.368,00 metros lineares de rede. Dessa forma, a quantidade do item 6.9 com 38ud está coerente, no entanto as 22ud de caixas de inspeção correspondentes ao item 6.10 e 6.11 estão bem abaixo do que seria necessário para atender a especificação. Qual a orientação em relação a essa divergência para compormos nossos custos?”

#### RESPOSTA

As redes coletoras de esgoto deverão ser dotadas de dispositivos de inspeção, podendo, conforme as características do terreno, profundidade de rede, dentre outros critérios técnicos, serem poços de visita ou caixas de inspeção, sendo que a distância máxima entre PV's deve ser de 100m e entre caixas de inspeção deve ser de 25m. A definição do tipo e da quantidade desses dispositivos faz parte do escopo do Projeto Executivo a ser apresentado pela contratada.

Para elaboração do Orçamento Estimado, consideramos a utilização prioritária de PV's ao longo de toda a rede coletora, utilizando a caixa de inspeção apenas nas travessias de pista ou em locais onde a execução do PV seria mais difícil, chegando assim nas quantidades apresentadas nas planilhas. Reforçamos, porém, que essas quantidades são ESTIMADAS, servindo como base para nivelção das propostas.

Para fins de elaboração da proposta comercial, as quantidades estimadas publicadas devem ser mantidas.

#### PERGUNTA 4

“A visita técnica é apenas uma recomendação da Itaipu, no entanto, consideramos imprescindível que todas as concorrentes visitem os locais da obra para a verificação da complexidade do serviço. A ignorância pode ser benéfica para a empresa que não fez a visita no momento da concorrência, porque pode não considerar todas as especificidades do serviço, no entanto,

la red, en los cambios de dirección, en los cambios de pendiente, en cambios de diámetro y de material, en la unión de colectores y donde haya gradas. En los tramos lineales en situación homogénea, la distancia máxima entre Pozos de Visita (PV) debe ser de 100 m y entre cajas de inspección debe ser 25 m.”

Sin embargo, en el presupuesto estimado (Anexo IV) sumando las cantidades de los ítems 6.1 hasta el 6.8 tenemos 3.368 metros lineales de red. De esa forma, la cantidad del ítem 6.9 con 38 unid. está coherente, sin embargo, las 22 unid. de cajas de inspección correspondientes al ítem 6.10 y 6.11 están bien por debajo de lo que sería necesario para atender la especificación. Cuál sería la orientación respecto a esa divergencia para que podamos componer nuestros costos?”

#### RESPUESTA

Las redes colectoras de efluentes deberán ser dotadas de dispositivos de inspección, siendo posible, conforme a las características del terreno, profundidad de red, entre otros criterios técnicos, ser pozos de visita o cajas de inspección, siendo que la distancia máxima entre PV's debe ser de 100m y entre cajas de inspección debe ser de 25m. La definición del tipo y de la cantidad de esos dispositivos forma parte del alcance del Proyecto Ejecutivo a ser presentado por el contratista.

Para la elaboración del presupuesto estimado, consideramos la utilización prioritaria de PV's a lo largo de toda la red colectora, utilizando caja de inspección únicamente en los cruces de pista o en locales donde la ejecución del PV sería más difícil, concluyendo así las cantidades presentadas en las planillas. Cabe resaltar por lo tanto, que esas cantidades son ESTIMADAS, sirviendo como base para nivelación de las ofertas.

A efectos de elaboración de la oferta comercial, las cantidades estimadas publicadas deben ser mantenidas.

#### PREGUNTA 4

La visita técnica es apenas una recomendación de la ITAIPU, sin embargo, consideramos imprescindible que todas las licitantes visiten los locales de la obra para la verificación de la complejidad del servicio. La ignorancia puede ser beneficiosa a la empresa que no realizó la visita en el momento de la licitación, porque puede no considerar todas las especificidades del servicio,

quando inicia-se a execução vem a tona diversos preceitos que podem não ter sido considerados no orçamento, prejudicando a execução, e por vezes, não conseguindo a conclusão da obra. Causando prejuízo à Itaipu que fica com o imbróglho jurídico e sem a obra que necessita. Não seria possível exigir o atestado de visita técnica de todos os concorrentes?”

#### RESPOSTA

Pedido indeferido. A opção de não realização da visita implica a presunção de pleno conhecimento da proponente das premissas e condições em que serão realizados os serviços objeto deste edital, conforme estabelecido no subitem 1.10.3 do CBC. Portanto, é de exclusiva responsabilidade da proponente verificar a complexidade do serviço, de forma a apresentar sua proposta comercial, cumprindo integralmente o CBC e seus anexos.

II) Em conformidade com o disposto no subitem 1.4.2 do Caderno de Bases e Condições (CBC) da Concorrência Binacional EF 0564-18, a ITAIPU:

- a) disponibiliza um novo calendário de eventos, anexo a este Aditamento (ANEXO A).

#### Nota:

Para os efeitos de verificação da conformidade da Documentação para a Habilitação, serão considerados como válidos também os documentos vigentes em 20/06/2018, data originariamente fixada para a entrega dos invólucros da documentação para a habilitação e da proposta comercial.

- b) publica, anexo a este Aditamento, os documentos solicitados na Pergunta 2 “Desenhos faltantes” (ANEXO B).

III) Permanecem inalteradas as demais condições contidas no Caderno de Bases e Condições da Concorrência Binacional EF 0564-18.

Elaboração: Divisão de Suporte Técnico  
Data de emissão: 12.06.18

sin embargo, cuando se inicia la ejecución se desprenden diversos preceptos que no fueron considerados en el presupuesto, perjudicando la ejecución, a su vez no logrando la conclusión de la obra. Causando perjuicio a la ITAIPU que se queda con el embrollo jurídico y sin la obra que necesita. No sería posible exigir el certificado de visita técnica a todos los competidores?

#### RESPUESTA

Solicitud denegada. La opción de no realizar la visita implica la presunción del pleno conocimiento del oferente, de los locales y condiciones en que serán realizados los servicios objeto de esta licitación pública, conforme se establece en el sub-ítem 1.10.3 del PBC. Por lo tanto, es de exclusiva responsabilidad del oferente verificar la complejidad del servicio, a fin de presentar su oferta comercial atendiendo integralmente el PBC y sus anexos.

II) De conformidad a lo dispuesto en el sub-ítem 1.4.2 del Pliego de Bases y Condiciones (PBC) de la Licitación Pública Binacional EF 0564-18, la ITAIPU:

- a) pone a disposición nuevo calendario de eventos, anexo a este Aditivo (ANEXO A).

#### Nota:

Para los efectos de la verificación de la conformidad de la Documentación para la Habilitación, serán considerados como válidos también los documentos vigentes al 20/06/2018, fecha originalmente fijada para la entrega de los sobres de la documentación para la habilitación y la oferta comercial.

- b) publica, anexo a este Aditivo, los documentos requeridos en la Pergunta 2 “Diseños faltantes” (ANEXO B).

III) Permanecen inalteradas las demás condiciones contenidas en el Pliego de Bases y Condiciones de la Licitación Pública Binacional EF 0564-18.

Elaboración: División de Apoyo Técnico  
Fecha de emisión: 12.06.18